

CAMERA DEI DEPUTATI

Doc. **XII-bis**
N. **44**

RISOLUZIONE DELL'ASSEMBLEA DELL'ATLANTICO DEL NORD

APPROVATA NELLA SEDUTA DI BUCAREST 13 OTTOBRE 1997

Risoluzione n. 274 su
La NATO dopo il vertice di Madrid (*)

Annunziata il 25 novembre 1997

THE ASSEMBLY,

1. Noting the decisions of the Alliance Summit in Madrid;

2. Welcoming the Madrid Summit's decision to invite the Czech Republic, Hungary and Poland to accede to the Alliance;

3. Noting with appreciation that negotiations on the details of accession between NATO and these three countries have already begun;

4. Expressing its expectation that the negotiations will be concluded as envisaged at the end of October in order to be able to sign the protocols of accession in December and to rapidly submit them to

national parliaments of member states for ratification;

5. Aware of its special role in the ratification process including to enlighten national parliaments on the real costs of NATO enlargement;

6. Regretting that the Baltic States, Romania and Slovenia, which are positively mentioned in the Madrid Declaration, were not invited at Madrid to join the Alliance;

7. Noting that Estonia, Latvia, Lithuania, Romania and Slovenia continue to seek NATO membership and enhance their preparations looking towards 1999;

8. Affirming that the process of NATO enlargement will not be complete until it

(*) Presented by the Political Committee.

includes Estonia, Latvia, Lithuania, Romania and Slovenia and others;

9. Determined that the Alliance must remain open to any European state regardless of location;

10. Noting the continuation of the Partnership of Peace programme;

11. Recognizing the important role the NATO-Russia Permanent Joint Council, the Distinctive Partnership between NATO and Ukraine, and Euro-Atlantic Partnership Council (EAPC) can play in building a lasting and inclusive peace in the Euro-Atlantic area on the basis of and in pursuit of OSCE values and commitments;

12. Welcoming the decision by Spain to participate fully in NATO's new command structure and hoping that France will be able to participate fully in the new NATO structure in future;

13. Encouraged by the creation of the Mediterranean Co-operation Group;

14. Looking forward to further progress in the adaptation of the CFE Treaty, respecting the legitimate security of all States Parties;

15. Convinced that compliance with the Dayton Peace Agreement remains essential for post-conflict rehabilitation in the former Yugoslavia;

16. Recognizing the important role NATO and WEU can play in assisting in the reconstruction of Albania and the leadership of Italy in having provided the Multinational Protection Force in that country;

17. Noting US-Russian agreement to explore measures regarding short-range nuclear forces in the context of START III;

18. Welcoming the inclusion in the Treaty of Amsterdam of new elements of a common foreign and security policy and of the Petersberg tasks of humanitarian and

rescue missions, peacekeeping tasks and tasks of combat forces in crisis management, including peacemaking;

19. Noting the lack of progress in the elaboration of the essential elements of the European Security and Defence Identity;

20. Noting that, with reference to those states aspiring to join the Alliance and to be invited to do so in 1999, the Madrid Declaration acknowledges the positive developments towards democracy and the rule of law in a number of South-East European countries, especially Romania and Slovenia, at the same time recognizing the progress achieved towards greater stability and co-operation by the states in the Baltic region which are also aspiring members;

21. URGES member governments parliaments of the North Atlantic Alliance:

a) to produce an agreed cost study of enlargement so as to ensure an informed ratification process and clearly affirm their willingness to provide the resources for enlargement and a supporting reinforcement capability on an equitable basis;

b) to proceed as quickly as possible with the ratification for the accession documents in order to underline once again the determination for the Alliance to open it self for new members;

c) to afford observer status in relevant NATO committees and provide additional interoperability data to the Czech Republic, Hungary, and Poland pending their accession to ensure that they are best prepared to undertake the responsibilities and obligations of membership in an enlarged Alliance;

d) to vigorously pursue an enhanced intensified dialogue with those states aspiring to join the Alliance to facilitate new invitations at the earliest feasible time, with the goal of 1999, and to consider opening NATO information and documentation offices in those states which request them;

e) to encourage additional multinational units between NATO member states and Partner nations, including exploration of the possibility of a joint unit with Russia;

f) to expedite efforts towards the practical realization of the provisions of the NATO-Ukraine Charter, expanding co-operation between the NAA and the Supreme Rada of the Ukraine in particular;

g) to accelerate progress towards effective means to complement political measures to counter weapons of mass destruction and their delivery means, including with the involvement of interested Partners;

h) to finalize work on Combined Joint Task Forces and reach an equitable solution for the new NATO command structure to facilitate the entry of Spain and France in the new integrated structure;

i) to pursue all necessary means to apprehend indicted war crimes suspect should the entities of Bosnia and Herzegovina fail to do so;

j) to consider the need of prolonged military presence in a post-SFOR mission in Bosnia and Herzegovina after June 1998 to maintain peace in the region;

k) to promote more effective measures to encourage full compliance with OSCE commitments, including modification of the rule of consensus and an ability to impose sanctions other than political steps;

l) to ensure representation of the EAPC in the OSCE and OSCE representation in the EAPC to ensure transparency and harmonisation of effort.

N.B. Traduzione non ufficiale

Risoluzione n. 274 su
La NATO dopo il vertice di Madrid (*)

L'ASSEMBLEA,

1. Preso atto delle decisioni adottate dall'Alleanza nel Vertice di Madrid;

2. Congratulandosi della decisione, presa nel Vertice di Madrid, di invitare la Polonia, l'Ungheria e la Repubblica Ceca ad aderire all'Alleanza;

3. Constatando con soddisfazione che i negoziati tra la NATO e questi tre paesi, sui dettagli della loro adesione, sono già iniziati;

4. Aspettandosi che i negoziati si concludano, come previsto, per la fine del mese di ottobre, in modo che i protocolli di adesione siano firmati nel mese di dicembre e possano essere rapidamente sottoposti ai Parlamenti nazionali dei paesi membri, così da procedere alla loro ratifica;

5. Consapevole del ruolo particolare che le spetta nel processo di ratifica, in particolare il ruolo di chiarire ai parlamenti nazionali il costo reale dell'ampliamento della NATO;

6. Rammaricandosi che gli Stati Baltici, la Romania e la Slovenia, che sono state positivamente menzionate nella Dichiarazione Finale di Madrid, non siano state invitate a Madrid ad aderire all'Alleanza;

7. Constatato che l'Estonia, la Lettonia, la Lituania, la Romania e la Slovenia mantengono la loro candidatura di adesione alla NATO e intensificano i loro preparativi nella prospettiva della scadenza del 1999;

8. Affermando che il processo di allargamento della NATO non sarà completo fino a che l'Estonia, la Lettonia, la Lituania, la Romania e la Slovenia non saranno divenute membri dell'Alleanza;

9. Convinta che le porte dell'Alleanza debbano rimanere aperte a tutti i paesi europei, indipendentemente dalla loro posizione geografica;

10. Preso atto che il Partenariato per la pace sarà mantenuto;

11. Riconosciuto l'importante ruolo che possono giocare il Consiglio congiunto permanente NATO-Russia, il partenariato specifico tra la NATO e l'Ucraina e il Consiglio di partenariato euroatlantico (CPEA) nell'instaurarsi di una pace dure-

(*) Presentata dalla Commissione Politica.

vole e completa nella zona euroatlantica, in attuazione e a vantaggio dei valori e degli impegni dell'OSCE;

12. Accogliendo con soddisfazione la decisione della Spagna di partecipare pienamente alla nuova struttura di comando NATO e nella speranza che la Francia sia in grado di partecipare pienamente alla nuova struttura NATO in un prossimo futuro;

13. Incoraggiata dalla creazione del Gruppo di cooperazione mediterranea;

14. Auspicando la realizzazione di ulteriori progressi nell'adattamento del Trattato sulle Forze Convenzioni in Europa (FCE), nel rispetto dei legittimi interessi di tutte le parti in materia di sicurezza;

15. Convinta che l'attuazione degli Accordi di pace di Dayton rimanga essenziale per la ricostruzione della ex-Iugoslavia dopo il conflitto;

16. Riconosciuto l'essenziale contributo che la NATO e l'UEO possono apportare alla ricostruzione dell'Albania e il ruolo primario svolto dall'Italia nell'invio di una forza di protezione multinazionale in questo paese;

17. Preso nota del fatto che gli Stati Uniti e la Russia si sono accordati per lavorare a delle misure riguardanti i sistemi nucleari a breve raggio nel contesto dello START III;

18. Congratulatasi per l'inserimento nel Trattato di Amsterdam di nuovi elementi per la politica estera e di sicurezza comune e delle missioni dette di « Petersberg » — operazioni umanitarie, di salvataggio, mantenimento della pace e gestione delle crisi mediante unità combattenti — ivi compreso il ristabilimento della pace;

19. Constatata la mancanza di progressi nell'elaborazione delle componenti essenziali per una identità europea di sicurezza e difesa;

20. Preso atto in merito ai Paesi che aspirano ad aderire all'Alleanza e ad essere invitati a farlo nel 1999, che la Dichiarazione di Madrid riconosce i progressi sulla via della democrazia e dello stato di diritto nella maggior parte dei paesi dell'Europa del sud-est, particolarmente in Romania e in Slovenia, riconoscendo ugualmente i progressi compiuti in vista di una maggiore stabilità e cooperazione dagli Stati della regione baltica che, anch'essi, aspirano a divenire membri dell'Alleanza;

21. ESORTA CALDAMENTE i Governi e i Parlamenti dei Paesi membri dell'Alleanza a:

a) eseguire uno studio ufficiale sul costo dell'ampliamento, grazie al quale la ratifica possa farsi in piena cognizione di causa e manifestare chiaramente la loro volontà di fornire, secondo una equa ripartizione, le risorse richieste per l'ampliamento, oltre a un potenziale di rinforzo;

b) procedere, al più presto possibile, alla ratifica dei documenti di adesione, al fine di dimostrare una volta di più, la determinazione dell'Alleanza a aprire le porte a nuovi membri;

c) offrire alla Repubblica Ceca, all'Ungheria e alla Polonia, nell'attesa della loro adesione, lo status di osservatori presso dei comitati opportuni della NATO, fornendo loro i dati aggiuntivi concernenti l'interoperabilità, in modo che essi siano pronti, nella misura del possibile, ad assicurare le proprie responsabilità ed obblighi inerenti al loro ingresso in una Alleanza più ampia;

d) continuare senza interruzioni un dialogo migliore e più intenso con i paesi candidati, in modo che possano essere invitati al più presto, magari nella scadenza prevista del 1999, e a considerare la possibilità di aprire uffici di informazione e documentazione NATO nei paesi che lo richiedano;

e) promuovere la costituzione di altre unità multinazionali tra paesi membri del-

l'Alleanza e paesi partner, studiando anche la possibilità di creare una unità mista con la Russia;

f) raddoppiare gli sforzi affinché siano applicate le disposizioni della Carta NATO-Ucraina in particolare ampliando la cooperazione tra la AAN e il Consiglio Supremo di Ucraina;

g) accelerare l'elaborazione, anche con la partecipazione dei partner interessati, di strumenti efficaci che consentano di completare le misure di carattere politico volte a interdire l'impiego delle armi di distruzione di massa e dei loro vettori;

h) concludere i lavori sui Gruppi di forze interarma multinazionali, giungendo a una equa soluzione riguardo alla nuova struttura del comando NATO, in modo da facilitare l'ingresso della Spagna e della Francia nella nuova struttura integrata;

i) fare tutto il possibile per catturare le persone sospettate di essere colpevoli di crimini di guerra, nel caso che le entità politiche di Bosnia-Erzegovina non ottengano questo risultato;

j) considerare la necessità di mantenere una presenza militare in Bosnia-Erzegovina oltre il giugno 1998, data di scadenza del mandato della SFOR, allo scopo di mantenere la pace nella regione;

k) promuovere misure che spingano in modo più efficace a rispettare integralmente gli impegni OSCE, tra cui in particolare la modifica della regola dell'unanimità e la facoltà di comminare sanzioni diverse da quelle politiche;

l) fare in modo che il Consiglio di partenariato euroatlantico accolga presso di sé dei rappresentanti OSCE, ed anche viceversa, a fini di trasparenza ed armonizzazione degli sforzi.